

### 捷波南三國外長會議 對西德片行提出抗議 Protest Against "Unilateral Solutions" in Western Germany

Prague, Feb. 19. (Reuter).—The Czechoslovak, Polish and Yugoslav foreign ministers, at the end of a two day meeting in Prague, issued a statement last night protesting against "unilateral solutions" in Western Germany, which they described as "a special political unit undermining the foundations of European security".

路邊社布拉格二十九日電：捷、波、南三國外長，在布拉格舉行兩日之會議後，昨晚發表聲明，抗議西德之「片面行動」，認為此種「特殊政治單位」，將破壞歐洲安全之基礎。

聲明中謂：「瓜分德國之流，反對德國之利益與和平之演進。」They also protested, in a 2,000 word communiqué, at the priority being given to German reconstruction in the Marshall programme, claimed fulfillment of their reparations claims and warned that Germany was being transformed from a centre of chaos into a new instrument of aggression.

聲明中又謂：「瓜分德國之流，反對德國之利益與和平之演進。」They also protested, in a 2,000 word communiqué, at the priority being given to German reconstruction in the Marshall programme, claimed fulfillment of their reparations claims and warned that Germany was being transformed from a centre of chaos into a new instrument of aggression.

聲明中又謂：「瓜分德國之流，反對德國之利益與和平之演進。」They also protested, in a 2,000 word communiqué, at the priority being given to German reconstruction in the Marshall programme, claimed fulfillment of their reparations claims and warned that Germany was being transformed from a centre of chaos into a new instrument of aggression.

聲明中又謂：「瓜分德國之流，反對德國之利益與和平之演進。」They also protested, in a 2,000 word communiqué, at the priority being given to German reconstruction in the Marshall programme, claimed fulfillment of their reparations claims and warned that Germany was being transformed from a centre of chaos into a new instrument of aggression.

聲明中又謂：「瓜分德國之流，反對德國之利益與和平之演進。」They also protested, in a 2,000 word communiqué, at the priority being given to German reconstruction in the Marshall programme, claimed fulfillment of their reparations claims and warned that Germany was being transformed from a centre of chaos into a new instrument of aggression.

聲明中又謂：「瓜分德國之流，反對德國之利益與和平之演進。」They also protested, in a 2,000 word communiqué, at the priority being given to German reconstruction in the Marshall programme, claimed fulfillment of their reparations claims and warned that Germany was being transformed from a centre of chaos into a new instrument of aggression.

### 歐洲被驅出境 難民來英 Displaced Persons Come To Britain

London.—Measures taken by the British government during recent years for the resettlement in Britain of displaced persons and refugees are recounted in a statement issued by the Foreign Office.

倫敦電訊：英政府近年來採取收容被驅出境難民之措施，於外務部公報聲明，予以詳述。

倫敦電訊：英政府近年來採取收容被驅出境難民之措施，於外務部公報聲明，予以詳述。

倫敦電訊：英政府近年來採取收容被驅出境難民之措施，於外務部公報聲明，予以詳述。

倫敦電訊：英政府近年來採取收容被驅出境難民之措施，於外務部公報聲明，予以詳述。

倫敦電訊：英政府近年來採取收容被驅出境難民之措施，於外務部公報聲明，予以詳述。

### 英工會擁護政府 凍結工資政策 TUC Supports Wages Policy

London.—The British government have won a remarkable success for their new policy on stabilization of personal incomes, costs and prices which Attlee and Cripps announced two weeks ago.

倫敦電訊：關於英政府之新政策，工會方面表示擁護。

倫敦電訊：關於英政府之新政策，工會方面表示擁護。

倫敦電訊：關於英政府之新政策，工會方面表示擁護。

倫敦電訊：關於英政府之新政策，工會方面表示擁護。

倫敦電訊：關於英政府之新政策，工會方面表示擁護。

### 關於原子問題 又一警告 Atom: Another Warning

London.—The government spokesmen in the Lords gave a full report yesterday on the present state of negotiations with the Russians on atomic energy control but it appears that the task of reducing differences seems definitely worse than a year ago.

倫敦電訊：英政府發言人，昨於上院發表一關於與蘇聯舉行原子能管理談判之完全報告。

倫敦電訊：英政府發言人，昨於上院發表一關於與蘇聯舉行原子能管理談判之完全報告。

倫敦電訊：英政府發言人，昨於上院發表一關於與蘇聯舉行原子能管理談判之完全報告。

倫敦電訊：英政府發言人，昨於上院發表一關於與蘇聯舉行原子能管理談判之完全報告。

倫敦電訊：英政府發言人，昨於上院發表一關於與蘇聯舉行原子能管理談判之完全報告。

### 我國即將徵收 救濟特捐 對象為軍需及工商團體 "Special Relief Levies"

Nanking, Feb. 19. (Reuter).—The total proceeds from the "special relief levies"—China's newest source of revenue designed to tax the rich—were fixed at CN\$10,000 million by the Sponsoring Committee today.

南京電訊：我國救濟特捐籌委會今日已規定對於富有資產之人士徵收一種救濟特捐，其總額所得定為百億元法幣。

南京電訊：我國救濟特捐籌委會今日已規定對於富有資產之人士徵收一種救濟特捐，其總額所得定為百億元法幣。

南京電訊：我國救濟特捐籌委會今日已規定對於富有資產之人士徵收一種救濟特捐，其總額所得定為百億元法幣。

南京電訊：我國救濟特捐籌委會今日已規定對於富有資產之人士徵收一種救濟特捐，其總額所得定為百億元法幣。

南京電訊：我國救濟特捐籌委會今日已規定對於富有資產之人士徵收一種救濟特捐，其總額所得定為百億元法幣。

### 長江港口 將作有條件之開放 Conditional Reopening Of Yangtze Port

Shanghai, Feb. 19. (Reuter).—The Chinese Government is considering the conditional reopening of Yangtze river ports, including Nanking and Hankow, to foreign ships carrying United States relief goods to China, according to the "Shun Pao", one of the leading Chinese dailies here.

上海電訊：中國政府正考慮將長江港口（包括南京與漢口）作有條件之開放，使外國船隻得以運送美國救濟物資。

上海電訊：中國政府正考慮將長江港口（包括南京與漢口）作有條件之開放，使外國船隻得以運送美國救濟物資。

上海電訊：中國政府正考慮將長江港口（包括南京與漢口）作有條件之開放，使外國船隻得以運送美國救濟物資。

上海電訊：中國政府正考慮將長江港口（包括南京與漢口）作有條件之開放，使外國船隻得以運送美國救濟物資。

上海電訊：中國政府正考慮將長江港口（包括南京與漢口）作有條件之開放，使外國船隻得以運送美國救濟物資。

### 上海房租 將按生活指數調整 Shanghai Public Against Raise In Rentals

Shanghai, Feb. 21. (Reuter).—Considerable opposition among the general public is aroused over the Shanghai Municipal resolution passed yesterday providing that rentals for local residential houses be based on the cost of living.

上海電訊：上海二月二十一日電：滬市政府昨日通過一項決議規定當地居民房租，將按生活指數調整，已引起一般人之反對。

上海電訊：上海二月二十一日電：滬市政府昨日通過一項決議規定當地居民房租，將按生活指數調整，已引起一般人之反對。

上海電訊：上海二月二十一日電：滬市政府昨日通過一項決議規定當地居民房租，將按生活指數調整，已引起一般人之反對。

上海電訊：上海二月二十一日電：滬市政府昨日通過一項決議規定當地居民房租，將按生活指數調整，已引起一般人之反對。

上海電訊：上海二月二十一日電：滬市政府昨日通過一項決議規定當地居民房租，將按生活指數調整，已引起一般人之反對。

### 援華草案已由 美國務院提交上院 Draft Copy On China Aid Legislation Sent To Senate Committee

Washington, Feb. 19. (Reuter).—A draft copy of the proposed legislation on aid to China has been sent to the Senate Foreign Relations Committee by the State Department.

華盛頓電訊：美國國務院已將援華草案提交參議院外交委員會。

華盛頓電訊：美國國務院已將援華草案提交參議院外交委員會。

華盛頓電訊：美國國務院已將援華草案提交參議院外交委員會。

華盛頓電訊：美國國務院已將援華草案提交參議院外交委員會。

華盛頓電訊：美國國務院已將援華草案提交參議院外交委員會。

### 國際移民委員會 減輕通貨膨脹 House Unit Sees ERP Success Easing World Inflation

Geneva, Feb. 20. (Reuter).—The permanent Migration Committee of the International Labour Office will start work in Geneva on Monday, February 23.

日內瓦電訊：國際勞工組織移民委員會，將於二月二十三（星期一）在日內瓦開始工作。

日內瓦電訊：國際勞工組織移民委員會，將於二月二十三（星期一）在日內瓦開始工作。

日內瓦電訊：國際勞工組織移民委員會，將於二月二十三（星期一）在日內瓦開始工作。

日內瓦電訊：國際勞工組織移民委員會，將於二月二十三（星期一）在日內瓦開始工作。

日內瓦電訊：國際勞工組織移民委員會，將於二月二十三（星期一）在日內瓦開始工作。

### 本報緊要啓事 本報在整理內部期間 暫仍隔日出報一次不 久恢復照常按日發行 特此通告

本報每日出版，因整理內部，暫停一日，特此通告。

本報每日出版，因整理內部，暫停一日，特此通告。

本報每日出版，因整理內部，暫停一日，特此通告。

本報每日出版，因整理內部，暫停一日，特此通告。

本報每日出版，因整理內部，暫停一日，特此通告。

本報每日出版，因整理內部，暫停一日，特此通告。

### 本報啓事 本報每日出版，因整理內部，暫停一日，特此通告。

本報每日出版，因整理內部，暫停一日，特此通告。

本報每日出版，因整理內部，暫停一日，特此通告。

本報每日出版，因整理內部，暫停一日，特此通告。

本報每日出版，因整理內部，暫停一日，特此通告。

本報每日出版，因整理內部，暫停一日，特此通告。

本報每日出版，因整理內部，暫停一日，特此通告。



# 青年課室 YOUNGMAN'S CLASS-ROOM

SPECIAL USES OF SIMPLE ADVERBS

單純副詞之特別用法

LITTLE, A LITTLE,

There is the same difference between these two adverbs as between the corresponding adjectives. 此二副詞間之差異，與其相應之形容詞間之差異同。

(a) "LITTLE" is used in a NEGATIVE sense, and means "NOT MUCH"; in fact it is a weak form of "not", and is almost purely negative. ("little" 乃用於否定的意思，其意為「不多」；此字實為 "not" 之一種弱氣較弱之形式，幾為完全否定的。)

I little expected that he would succeed so well. (I did not expect that he would succeed so well) 我未曾希望他得如是好之成功也。

(b) "A LITTLE" is always used in an AFFIRMATIVE sense, and means "TO SOME EXTENT AT LEAST", "SLIGHTLY", "SOMEWHAT". ("a little" 常用於肯定的意思，其意為「至少若干」，「少許」，「些微」；He was a little (=slightly, somewhat) tired. 他稍疲倦。Are you tired? Yes; I am a little tired. 汝倦否？是，我微倦。)

NOTE.—The adverb "a little" has come into use from the habitual omission of some noun that is understood after the adjective "little". Hence "a little" is an adverbial phrase rather than a pure adverb. In the adverbial phrase "a great deal" the noun has been retained; while in the corresponding adverbial phrase "a little" the noun has been dropped.

(註：……副詞 "a little" 之通用蓋由於形容詞 "little" 後之名詞常被省略也，故 "a little" 為副詞或副詞性之詞，而於其相應之形容詞或形容詞性之詞則不然。)

SINCE

This word is sometimes an adverb of time, sometimes a conjunction of time, and sometimes a preposition of time. 此字有時為指時間副詞，有時為指時間接續詞，更有時為指時間前置詞。

The proper use of this word is to some students one of the greatest puzzles in the English language, but no difficulty will exist if the following rules are attended to:—此字之正確用法對於若干學生為學英文上之一大困難，然若注意下列之規則，則毫無困難矣。

(a) As an adverb it signifies FROM NOW, —this is, FROM THE PRESENT TIME DATING BACKWARDS, and its use is limited by three conditions:—(1) it stands AFTER the word or words which it qualifies; (2) it is preceded by a verb in the PAST INDEFINITE tense; (3) it is placed after a noun or phrase denoting some PERIOD of time, never after a noun denoting a POINT of time:—(作副詞則其意義為「自今」……即「自今以前」；其用法限於三條件：……(1) 此字位於其所形容之字之後；(2) 其前有過去無定式動詞；(3) 此字位於表長時間之名詞或成語之後，決不置於表短時間之名詞之後。

## 英工黨能免除歐洲共產化嗎？ Will British Labor Turn Europe From Communism?

by Stanley High

Our own security and well-being in America require us to face that reality. For remarkable as Europe's trend toward moderation is international Communism is not ready to beat a general retreat. Nor are the reviving forces of democracy reform yet certain of ascendancy.

在美國我們自己的安全與幸福生活，必須面對這項事實。因為雖然歐洲上進趨主權的趨勢是如明眼人所共見，但共產主義並不能輕易地退却。同時新生的民主改革力量也尚未能獲得穩固地位的把握。

Though they have won no elections, the Communists, compared to their prewar strength, have made large gains. Owing to their discipline, experience and remarkably ample funds, theirs is the best position from which to move in and take over—through lack of courage, vision or backing the moderate, democratic parties falter or fail.

共產黨雖然沒有在選舉中獲得勝利，但和他們戰前的勢力比較起來，却大有增加。由於他們的紀律、經驗和豐富的基金，他們佔有最好的優越地位，乘機使民主黨黨派因缺乏勇氣、遠見和支援而不敢或失敗的時候，則參加進來並將之接收過來。

It is that fact, and not our prejudices or preconceived ideas, which must shape American thinking and determine America's policies toward Europe. 這件事並非我們的偏見或是成見，並且美國對歐洲的思想和政策都要由此而定。

In the political field, American leadership must extend support to those genuinely democratic elements which are sincerely opposing both reaction and revolution. In the economic field, our resources must be employed to help meet Europe's desperate, immediate needs and, at the same time, to help lay foundations for an economic United States of Europe as the soundest means whereby Europe's peoples can achieve long-time prosperity.

在政治方面，美國的領袖人物必須對那些真正民主的分子加以支援，他們反對對黨民主力量之反對黨。在經濟方面，我們必須利用我們的資源以應歐洲緊急而迫切的需要，同時亦應建立歐洲聯邦的基礎。

The alternative, as Mr. Lippmann points out, is "the real peril of anarchy." If for no better reason, therefore, these measures of support for Europe's democratic forces would seem to be dictated by self-interest. Two world wars, with an atomic bomb to boot, are sufficient proof that Europe's anarchy, sooner or later, is certain to involve us.

李普曼說：另一方面就是「無政府的危險」。所以，如果沒有其他較好的理由，這些對黨民主力量之援助辦法似乎可以說成是出自私利的舉動。兩次世界大戰，以及一顆原子彈的威脅，足以證明歐洲的無政府主義遲早會把我們捲入去的。

(THE END 完)

## THE CHINESE-ENGLISH INTELLIGENCE Issued Daily in 53, Shanghai Road Tientsin 1

華北漢英報  
內政部登記證：京警津字第十號  
發行人 宗基友  
社址天津第一區陝西路八十三號

助建立歐洲聯邦的基礎。歐洲人民可以藉此而獲得長期的繁榮。這些政策之中就包括我們所談論的原則。我們可以藉聯合組織與同心同德的國家取得聯繫，使這些原則得以建立。

The alternative, as Mr. Lippmann points out, is "the real peril of anarchy." If for no better reason, therefore, these measures of support for Europe's democratic forces would seem to be dictated by self-interest. Two world wars, with an atomic bomb to boot, are sufficient proof that Europe's anarchy, sooner or later, is certain to involve us.

李普曼說：另一方面就是「無政府的危險」。所以，如果沒有其他較好的理由，這些對黨民主力量之援助辦法似乎可以說成是出自私利的舉動。兩次世界大戰，以及一顆原子彈的威脅，足以證明歐洲的無政府主義遲早會把我們捲入去的。

(THE END 完)

本報歡迎電話訂閱  
電話：二二〇〇四

訂戶注意  
凡直接向本報訂閱之諸君，請於匯款時，請注意收款人必須為本報社收，同時，必須將本報社印發之收據，妥為妥寄，否則匯款，特此聲明，以免意外。

本社承辦  
精良印刷  
歡迎主顧  
手續簡便  
美英報社啟

## 飛行醫生 Flying Doctors of the Outback

Condensed from Christian Herald  
Edwin Muller

As we were starting out on a round of calls I asked Dr. Jack Woods, of Australia's Flying Doctor Service, how large an area his practice covered. "About 400,000 square miles," he said.

當我們準備啟程去作一次巡迴診察的時候，我問澳洲的飛行醫生服務隊負責人，他負責的地區有多大，他說：「大約四萬萬哩的廣度。」

That is as if one doctor were to serve Pennsylvania, New York State, all of New England and a good-sized chunk of Canada!

那就是說：一個醫生要負責賓夕凡尼亞州，紐約州，新英格蘭州和大部分加拿大的整個面積上的病人了。

At the Broken Hill air base, Dr. Woods and his pilot talked by radio with the sheep station where our first patient lived. It was 200 miles away, 20 miles from the nearest habitation. They inquired particularly about landing conditions:

武德大夫和他的飛機師在布羅根山機場用無線電和一個牧羊場通話。我們的第一個病人就在那裏。那地方在二百哩之外，它與最近的定居地也相隔二十哩。他們特別詳細詢問着降落的地面情形。

"Have you a level stretch 200 yards long, smooth enough to drive a car at 20 miles an hour? Are there trees close by? All right—expect us in two hours. And put up something to give us the wind direction."

「你們那兒有沒有一塊長二百碼的平地，地面平坦足以容車以每小時二十哩的速度在上面走嗎？附近有沒有樹？好，……我們兩小時後就到。」並請掛起東西來指示我們風向。

The three of us and the ambulance stretcher just about filled the plane. Ten minutes out of Broken Hill we were over the Australian bush, the "Outback." A tiny cluster of houses marks a sheep station, then mile after mile of empty

burned expanse. No roads or railroads, no high mountains. The country grew drier; an occasional stream wound along sluggishly, finally dwindled and vanished in the sand.

我們三個人和一個担架正好裝滿飛機。飛出布羅根山之後十分鐘，我們已到了澳洲森林地；大地方方上上——一小叢叢就是灌木叢，然後一哩一哩的盡是空曠的綠色原野。沒有道路也沒有鐵路，偶然有一條水道的溪流，然後漸漸縮減而消失在沙地之中。

The patient had been reported to the doctor three days earlier, while he was hundreds of miles away on another case. He had made a radio diagnosis—pneumonia—and had prescribed treatment. There's a standard medical chest for the isolated stations which includes a first-aid kit, basic instruments and an assortment of numbered drugs. The doctor prescribes by number.

病人於三天前已向醫生報告了，當時他正在幾百哩外另一個病人。他就作了一次無線電診斷並說明了治法。在每個偏遠的站地中全有一個標準藥箱；裡面有急救用品，基本工具，還有幾種別號的藥品。醫生用藥號就號碼來處方。

We sighted the station—the patch of green, the half-dozen houses bunched close together, the water hole. On a flat of hardpan a mile away a truck was standing. We saw the wind indicator, belling out in the breeze, but it looked doubtful. It turned out to be a pair of long underdrawers.

我們看見那個那個站地了……一片綠地，六七幢房子聚在一起，還有一處水井。一哩外一片平地上有一輛汽車在等候着。我們看見那風向指示器了；在風中飄揚，可是好像一條褲子。當飛機師的太太告訴我們：「當飛機師的太太告訴我們：……」

As the manager's wife told of the time when there hadn't been Flying Doctors or two-way radios, I sensed the terrible loneliness and dread that

burned expanse. No roads or railroads, no high mountains. The country grew drier; an occasional stream wound along sluggishly, finally dwindled and vanished in the sand.

burned expanse. No roads or railroads, no high mountains. The country grew drier; an occasional stream wound along sluggishly, finally dwindled and vanished in the sand.

burned expanse. No roads or railroads, no high mountains. The country grew drier; an occasional stream wound along sluggishly, finally dwindled and vanished in the sand.

burned expanse. No roads or railroads, no high mountains. The country grew drier; an occasional stream wound along sluggishly, finally dwindled and vanished in the sand.

## 飛機速度超過子彈 I Flew Faster Than A Bullet

by Col. Albert Boyd, USAF  
譯自Colonel十二月號

How does it feel to fly faster than a bullet? I learned the answer to that question last June when I flew a modified Lockheed P-80 over the California desert at a speed faster than man had ever traveled before.

比子彈速度還要快的飛行，是怎樣的感覺呢？我在去年六月對這種經過修改的Lockheed P-80型飛機，用一種人類尚未經過的空前速度，飛過加利弗尼亞州的荒地。

The record-smashing flight was part of a carefully planned experiment conducted at Muroc Dry Lake, the Army Air Forces test base, to prove that an American-built, in-production type plane could set a new world's speed mark over a straightaway course.

這個打破紀錄的飛行是在空軍試驗基地穆羅克乾湖所進行的一種精密計劃的試驗中的一部分，用來證明一種美國製造，並且大量生產的一種新式飛機，能夠創造一個直接飛行速度的世界新紀錄。

My plane was equipped with delicate instruments which showed a speed of 632.5 miles per hour on one pass over the course. Recording devices on the ground corroborated this, and the official average for the four times over the course was 628.855 m.p.h.—faster than any human ever had flown before. Faster, in fact, than a bullet.

我的飛機上裝備有精巧儀器，表示着在飛行時有每小時六百三十二公里半的速度，地面上各種紀錄的方法，也對於這個予以証實了，而飛行四次的正式平均紀錄是每小時628.855公里，這種速度比以前任何人所造的紀錄都要快，事實上，這種速度已超過了子彈。

Take, for example, my Army automatic. The slug leaves the muzzle of the gun at about 574 miles per hour. Thus, if a pilot flying at better than 600 m.p.h. should aim one of these automatics at the tail of his plane and fire it, the bullet would literally stand still in space. Or, if a gunner in a plane behind him fired at the P-80, the little aircraft could actually run away from the bullet.

例如，我的軍用自動手槍，子彈離開槍口時的速度每小時大約是五百七十四公里。如此，假若一個空軍機員每小時飛行的速度超過六百公里，那麼在飛機後部用一支自動手槍射擊它，無敵的子彈會和飛機中間發生空間的，或者，如果在後面一架飛機內的射擊手對前面的P-80飛機射擊，P-80飛機無疑的能躲過子彈。

My record flight was part of a minutely executed campaign in the mysterious war now being waged against the unknowns of the supersonic barriers. I say "mysterious" advisedly, because none of us knows what to expect beyond the next mile-marker as our planes go faster and faster, approaching the speed of sound.

現代正在努力玄妙的打破最高速度飛行的一切障礙，而我的飛行時

(To Be Continued 未完)

錄，只是暫時的成就罷了，我所以說玄妙的原因，是由於我們沒有一個人能知道以後又能逃出什麼新紀錄，因為我們飛機的速度，愈來愈快，以至將追上聲音的速度。

## 本報南京 分銷處

代訂處：  
太平路二四五號  
直接訂閱，專差送到  
電話：二三八〇六  
函訂：請寄南京新街口社會服務處四十五號信箱

## 本報北平分社

前內西皮市宋家胡同三號  
電話三局〇一六八  
歡迎電話訂閱  
隨時送到

## 本報濟南 分銷處

濟南北商埠前陳家樓  
二十二號

## 本報開封 分銷處

南書店街七十二號  
同意書報社

## 本報唐山 分銷處

唐山市新華路北光明書報社  
電話一二四五號

恒源永銀號總號  
存款 利息優厚  
匯兌 手續簡便  
地址：天津法租界一號地  
電話：二一八〇 局三話電

豫慎茂錢莊  
辦理商業銀行一切業務  
存款 利息優厚  
放款 手續簡便  
地址：天津法租界一號地  
電話：二一八〇 局三話電

大通國際銀行  
天津分行  
108號中正路  
分行 香港 巴黎 上海  
The Chase Bank

中太錢莊(原名中和銀號)  
辦理商業銀行一切業務  
存款 利息優厚  
放款 手續簡便  
地址：天津法租界一號地  
電話：二一八〇 局三話電

中國恒大企業有限公司  
所屬工廠出品  
東亞煙草廠  
利民 16 金  
民 號 槍  
香 香 香  
煙 煙 煙  
中華火柴廠  
勝利砂紙火柴  
東亞麵粉廠  
綠字通粉 紫字大粉  
玉 米 粉  
手 續 簡 便  
地址：天津法租界一號地  
電話：二一八〇 局三話電

天馬牌  
呢絨·毛毯  
天津第十區雲南路廿二號

大德恒銀號天津分號  
經營商業銀行一切業務  
存款 利息優厚  
放款 手續簡便  
地址：天津法租界一號地  
電話：二一八〇 局三話電

中國紡織建設公司  
天津分公司  
經營商業銀行一切業務  
存款 利息優厚  
放款 手續簡便  
地址：天津法租界一號地  
電話：二一八〇 局三話電

Butting Ram  
WOOLS  
牌主招  
線毛

力回牌  
品質優良 價格低廉  
地址：天津法租界一號地  
電話：二一八〇 局三話電

慶聚銀號天津總號  
經營商業銀行一切業務  
存款 利息優厚  
放款 手續簡便  
地址：天津法租界一號地  
電話：二一八〇 局三話電

新中銀號  
小額存款利息優厚  
每戶自十元起一千元為限  
地址：天津法租界一號地  
電話：二一八〇 局三話電

大服務解決存款問題  
每戶最低二十元起  
數額大小 日期長短  
隨時取款 通知取款  
地址：天津法租界一號地  
電話：二一八〇 局三話電

天津商業銀行  
辦理商業銀行一切業務  
存款 利息優厚  
放款 手續簡便  
地址：天津法租界一號地  
電話：二一八〇 局三話電

中國恒大企業有限公司  
所屬工廠出品  
東亞煙草廠  
利民 16 金  
民 號 槍  
香 香 香  
煙 煙 煙  
中華火柴廠  
勝利砂紙火柴  
東亞麵粉廠  
綠字通粉 紫字大粉  
玉 米 粉  
手 續 簡 便  
地址：天津法租界一號地  
電話：二一八〇 局三話電

天馬牌  
呢絨·毛毯  
天津第十區雲南路廿二號

大德恒銀號天津分號  
經營商業銀行一切業務  
存款 利息優厚  
放款 手續簡便  
地址：天津法租界一號地  
電話：二一八〇 局三話電

中國紡織建設公司  
天津分公司  
經營商業銀行一切業務  
存款 利息優厚  
放款 手續簡便  
地址：天津法租界一號地  
電話：二一八〇 局三話電

Butting Ram  
WOOLS  
牌主招  
線毛